

Grafické značky – Slovník

**ČSN
ISO 17724
OPRAVA 1
01 8012**

Corrigendum

ČSN ISO 17724 (01 8012) Grafické značky – Slovník z října 2004 se v návaznosti na soubor ČSN ISO 3864 (01 8011) z prosince 2012 opravuje takto:

<p>1 adhezni látka látka použitá k vytvoření spojení mezi upevňovacím prvkem na zadní straně značky a upevňovacím podkladem, včetně jeho povrchové úpravy</p>	<p>1 adhesive substance applied to create a bond between a rear fixing component of a sign board and a fixing substrate including its finish</p>	<p>1 adhésiv</p>
<p>5 lem pás určující hranu značky nebo grafické značky</p>	<p>5 border band that defines the edge of a sign or graphical symbol</p>	<p>5 bordure</p>
<p>26 ohraničení rámeček, který vymezuje značku nebo doplňkovou značku</p>	<p>26 enclosure framework which encloses a sign or supplementary sign</p>	<p>26 encadré</p>
<p>28 faktor vzdálenosti z vztah mezi výškou značky (h) a pozorovací vzdáleností (l) použitý pro určení pozorovací vzdálenosti značky $z = l/h$</p>	<p>28 factor of distance z relationship between the height (h) of a sign and the observation distance (l), used to determine observation distances of signs $z = l/h$</p>	<p>28 facteur de distance</p>
<p>35 základní vzor preferovaný vzor grafické značky nebo značky vyjadřující zamýšlený význam a obsah vyobrazení</p>	<p>35 guideline example preferred example of a graphical symbol or sign that conveys the intended meaning and embodies the image content</p>	<p>35 exemple type</p>

<p>37 horní poloha <bezpečnostní naváděcí systém> umístění bezpečnostní značky a dalších prvků bezpečnostního naváděcího systému v horní mezní poloze nebo nejméně 1,8 m nad úrovní podlahy</p>	<p>37 high location <safety way guidance system> installation position at ceiling level or no less than 1,8 m above floor level for safety signs and other safety way guidance components</p>	<p>37 emplacement haut</p>
<p>39 střední poloha <bezpečnostní naváděcí systém> umístění bezpečnostní značky a dalších prvků bezpečnostního naváděcího systému mezi horní a dolní polohou, zejména v úrovni očí</p>	<p>39 intermediate location <safety way guidance system> installation position between a low location and a high location especially at eye level for safety signs and other safety way guidance components</p>	<p>39 emplacement intermédiaire</p>
<p>40 štítek nosič značky vyrobený z flexibilního materiálu</p>	<p>40 label sign carrier made from flexible material</p>	<p>40 étiquette</p>
<p>51 pole plocha bezpečnostní značky mající zřetelně odlišné barevné pozadí od jejích přilehlých ploch nebo jejíž ohraničení je zřetelně vymezeno čarou, lemem nebo okrajem</p>	<p>51 panel area of a safety sign having a distinctive background colour different from adjacent areas of the sign, or which is clearly delineated by a line, border or margin</p>	<p>51 encadré cartouche</p>
<p>54 fosforeskující značka značka, která používá jako zabarvení luminofor a určitou dobu po odstranění zdroje energie vyzařuje světlo</p>	<p>54 phosphorescent sign sign that uses phosphors as pigmentation and emits light for a period of time after the energy source has been removed</p>	<p>54 signal phosphorescent panneau phosphorescent</p>
<p>56 tabule nosič značky vyrobený z tuhého materiálu</p>	<p>56 plate sign carrier made from rigid material</p>	<p>56 plaque</p>
<p>59 bezpečnostní symbol výrobku grafická značka používaná na bezpečnostním štítku výrobku</p>	<p>59 product safety symbol graphical symbol used on a product safety label</p>	<p>59 symbole de sécurité des produits</p>
<p>srov. bezpečnostní symbol (69)</p>	<p>cf. safety symbol (69)</p>	
<p>68 bezpečnostní značka značka dávající obecné bezpečnostní sdělení, které je dáno kombinací barvy a geometrického tvaru a které přidáním grafické značky dává konkrétní bezpečnostní sdělení</p>	<p>68 safety sign sign which gives a general safety message, obtained by a combination of colour and geometric shape and which, by the addition of a graphical symbol, gives a particular safety message</p>	<p>68 signal de sécurité</p>

<p>69 bezpečnostní symbol grafická značka používaná společně s bezpečnostní barvou a bezpečnostním tvarem k vytvoření bezpečnostní značky</p>	<p>69 safety symbol graphical symbol used together with a safety colour and safety shape to form a safety sign</p>	<p>69 symbole de sécurité</p>
<p>70 bezpečnostní naváděcí systém SWGS systém, který poskytuje zřejmou a jednoznačnou informaci a dostatečné zrakové podněty umožňující v případě nouze evakuaci lidí z oblasti, kde se nacházejí, a specifikuje únikové cesty s použitím komplexního uspořádání zrakových složek, značek a značení</p>	<p>70 safety way guidance system SWGS system to provide conspicuous and unambiguous information and sufficient visual cues to enable people to evacuate an occupied area in an emergency along a specified escape route by using a comprehensive arrangement of visual components, signs and markings</p>	<p>70 système de guidage de sécurité</p>
<p>71 značka uspořádání vizuálních prvků zahrnující symboly, text a tvary s cílem sdělit daný význam</p>	<p>71 sign configuration of visual elements including symbols, text and shapes intended to communicate a given meaning</p>	<p>71 signal</p>
<p>72 nosič značky materiál, na kterém jsou přímo reprodukovány vizuální prvky značky</p>	<p>72 sign carrier material on which the visual elements of a sign are directly reproduced</p>	<p>72 support de signalisation</p>
<p>74 doplňková značka značka doplňující jinou značku, jejímž hlavním účelem je poskytnout dodatečné objasnění</p>	<p>74 supplementary sign sign that is supportive of another sign and the main purpose of which is to provide additional clarification</p>	<p>74 signal supplémentaire panneau supplémentaire</p>
<p>75 doplňkový text panelu doplňkový text tabule dodatečná plocha bezpečnostní značky, která obsahuje text</p>	<p>75 supplementary text panel additional area of a safety sign that contains text</p>	<p>75 texte encadré supplémentaire</p>
<p>76 panel značky tabule značky plocha bezpečnostní značky, která obsahuje grafickou značku</p>	<p>76 symbol panel area of the safety sign that contains the graphical symbol</p>	<p>76 encadré du symbole</p>

Překlad termínů a definic je v souladu s ČSN IEC 62648:2013 (01 3766) Grafické značky pro použití na předmětech – Pokyny pro začlenění grafických značek do publikací IEC.

Vypracování opravy normy

Zpracovatel: Úřad pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví, IČ 48135267

Technická normalizační komise: TNK 1 Technická dokumentace

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Marie Živcová

U p o z o r ě n í : Změny a doplňky, jakož i zprávy o nově vydaných normách jsou uveřejňovány ve Věstníku Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví.

Vaše názory, podněty a připomínky týkající se technických norem a zájem o možnou účast v procesech technické normalizace lze zaslat na e-mailovou adresu info@unmz.cz.

ČSN ISO 17724 OPRAVA 1

Vydal Úřad pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví, Praha
Rok vydání 2013, 4 strany

92413 Cenová skupina 998



8 590963 924137